

## Themen

### Der Mensch mit seinen Bedürfnissen

Die Beratungsphilosophie der Hypi

### Kontaktloses Zahlen jetzt auch mit der Debitkarte

Hypi lanciert als erste Schweizer Bank kontaktlose Debitkarte

### Neues Hypi Finanztool jetzt im E-Banking

Alle Ausgaben auf einen Blick

### Zertifizierte Praxisausbildende 2014

Vier weitere Hypi-Mitarbeitende haben Abschluss geschafft

#### Editorial

## Anlageberatung ist eine persönliche Angelegenheit

Sehr geehrte Damen und Herren

Die Hypothekbank Lenzburg stellt sich seit jeher der Herausforderung, die Anlagen ihrer Kunden professionell zu analysieren und zu verwalten. Dabei ist der persönliche Kontakt das Ein und Alles. Was erwarten Sie von einer Bank die «vis à vis» sein soll und die «Vertrauen verbindet» nicht nur als Werbeslogan führt? Persönlichkeit – Um dieser Erwartungshaltung gerecht zu werden, setzen wir auf das persönliche Gespräch. Dieses richtet sich dabei ganz nach der individuellen Situation und nicht nach dem Vermögenssaldo. Der direkte Kontakt zu Ihrem/Ihrer langjährigen Kundenberater/in sowie zu den Börsen- und Devisenhändlern ist für uns genauso selbstverständlich wie der Handel aller gängigen Wertpapier- und Deviseninstrumente.

Mit einer offenen Produktearchitektur haben wir die Möglichkeit, Ihnen ganz konkrete Vorschläge präsentieren zu können. Unsere Betreuung endet nicht beim Verkauf. Wir orientieren Sie kontinuierlich über bevorstehende Kapitalereignisse und liefern die von Ihnen nachgefragten Informationen auf den verschiedensten Kanälen. Sei es eine Trading-Idee, die bei interessanten Marktconstellationen erscheint, oder mittels unserem monatlichen Anlage-Service, dem Sie kurz und auf den Punkt gebracht Anlagevorschläge mit unseren Einschätzungen entnehmen können.

Mit verschiedenen Anlässen auch in Ihrer Region wollen wir das Thema Anlagen hochhalten. Gerade in diesem schwierigen Anlageumfeld ist es uns wichtig, Ihre Anliegen aufzunehmen und für Lösungen Hand zu bieten. Eine Anlagesituation wie die Aktuelle, mit Börsen nahe ihren Höchstkursen, Leitzinsen die seit Anfang Jahr nochmals um über ein halbes Prozent gesunken sind, weiterhin ungelösten wirtschaftlichen wie politischen Problemen in und um Europa; da ist guter Rat teuer oder eben vis-à-vis.

Sascha Hostettler, Mitglied der Geschäftsleitung  
Bereich Anlagekunden und Handel



Hypothekbank  
Lenzburg

# Der Mensch mit seinen Bedürfnissen

Die Beratungsphilosophie der Hypi orientiert sich in erster Linie am Kundenwunsch

Auch in der Bankenwelt werden die elektronischen Kommunikationskanäle eingesetzt, sofern es das Bankgeheimnis erlaubt. Doch eine kompetente Beratung bedarf des persönlichen Kontaktes von Mensch zu Mensch und kann nicht durch einen «Klick» ersetzt werden.

Als Regionalbank sind wir mit 13 Geschäftsstellen im Herzen des Kantons Aargau vertreten und bei unseren Kunden – bei Ihnen – vor Ort. So kennen wir die Gegebenheiten der einzelnen Regionen und bieten Ihnen als vertrauenswürdige Partnerin eine kompetente Beratung. Diese Beratung ist individuell. Selbst im Tagesgeschäft werden keine «Paket-Lösungen» angeboten, sondern spezifisch auf Ihre Lebensphase und Rahmenbedingungen abgestimmte Angebote zusammengestellt. Der Mensch mit seinen Bedürfnissen steht im Vordergrund, und diese Bedürfnisse ändern sich mit jeder Lebensphase – sei es bei der ersten Arbeitsstelle, im Studium, bei der Heirat, beim Erwerb eines Eigenheims oder bei der Pensionierung.

Die Grundlage unserer Beratungsphilosophie ist, Ihre persönliche Lebenssituation genau zu verstehen und Ihnen einen angepassten Massnahmenvorschlag zu unterbreiten. Dabei geben wir Ihnen unser Leistungsversprechen, dass wir uns für Sie die erforderliche Zeit nehmen und Sie mit Ihren Zielen und Wünschen im Mittelpunkt stehen.

«Diese Beratung ist individuell. Der Mensch mit seinen Bedürfnissen steht im Vordergrund, und diese ändern sich mit jeder Lebensphase.»

Bei uns finden Sie Ihre lösungsorientierte und fachkompetente Partnerin mit einem fairen Preis-Leistungsverhältnis, die durch die regionale Nähe Ihre spezifischen Pläne und Ziele kennt und versteht.

Abhängig von Ihrer Lebenssituation ändern sich Ihre Wünsche und Bedürfnisse.



## Ausbildung

Jetzt gilt es, sein erstes Geld zusammenzuhalten, um sich die eigenen Wünsche erfüllen zu können.

## Anlagen gemäss Ihren Zielen und Wünschen

Dank langjähriger Erfahrung können wir Sie spezifisch nach Ihrem Anlageziel und Ihren Anlagewünschen kompetent beraten und unterstützen. Dabei gewichten wir unsere lösungsorientierten Vorschläge nach Sicherheit, Rendite, Wachstum oder Verfügbarkeit. Sie geniessen bei uns einen individuellen Service, der sich nicht nach dem Vermögenssaldo richtet, sondern auf Ihre Situation abgestimmt ist.

«Für die Eigenheim-Finanzierung stehen verschiedene attraktive Hypothekar-Modelle zur Verfügung.»

## Umfassender Service zur Eigenheim-Finanzierung

Sie interessieren sich für den Kauf oder Neubau eines Eigenheims? Sie möchten Ihr Eigenheim renovieren? Für die Eigenheim-Finanzierung stehen Ihnen verschiedene attraktive Hypothekar-Modelle mit unterschiedlichen Zinsvorteilen zur Verfügung. Gerne verschaffen wir Ihnen Übersicht und beraten Sie zur Beurteilung von Lage und Umgebung sowie zur Berechnung der finanziellen Belastung beim Erwerb Ihres künftigen Eigenheims. Nehmen Sie eine unverbindliche und kostenlose Erstberatung zu Ihrer Bau-Idee durch unseren «Banker» zusammen mit dem Architekten aus dem Architektenpool wahr und informieren Sie sich über [www.hypicasa.ch](http://www.hypicasa.ch), dem umfangreichen Online-Immobilienmarkt, über Ihren Traum!

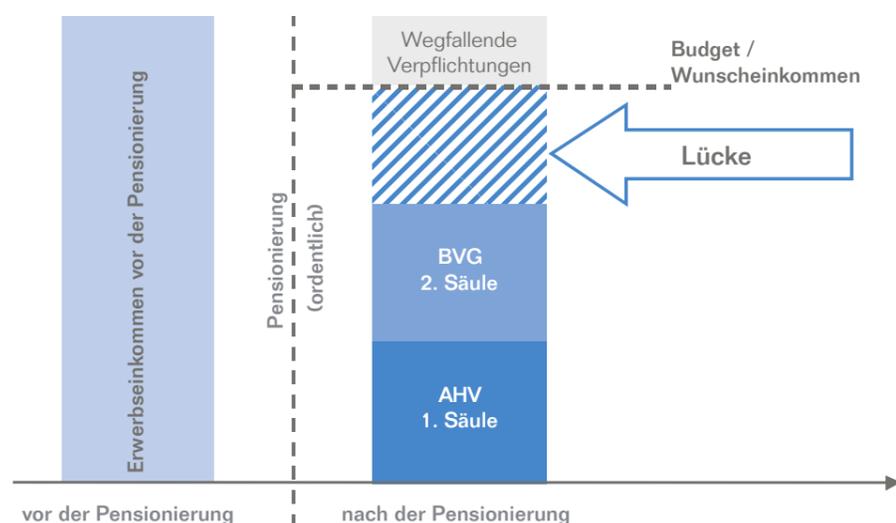
Eine Finanzierungsberatung beinhaltet bei uns auch eine Vorsorgeanalyse. Denn wir möchten, dass Sie auch in Zukunft in Ihrem Eigenheim ruhig schlafen können.



## Beruf

Ein guter Zeitpunkt, um über die eigene finanzielle Zukunft nachzudenken. Sichern Sie sich ab und sorgen Sie für die Zukunft vor! Jetzt haben Sie alle Möglichkeiten zu investieren.

### Pensionsplanung – Einkommenslücke nach Pensionierung

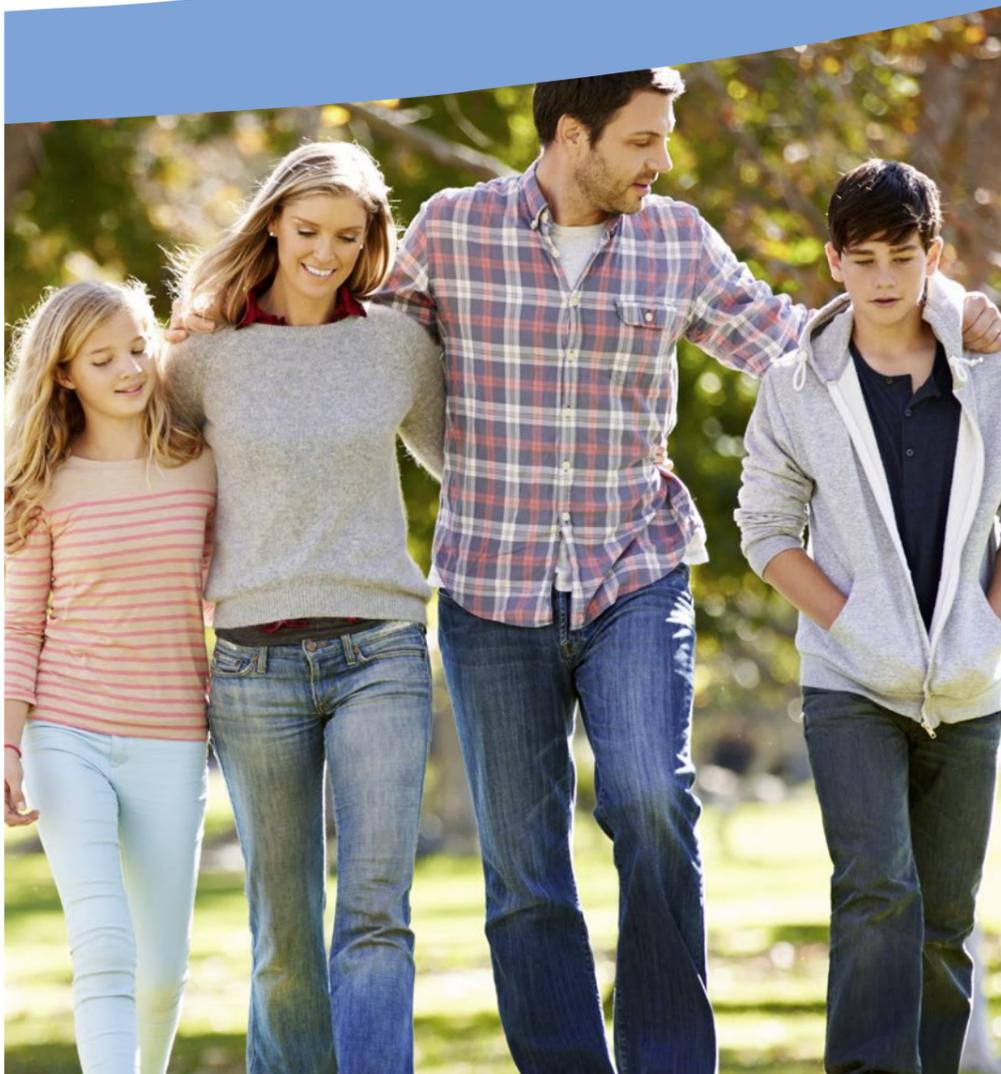


### Sichere und flexible Pensionsplanung

Trotz maximalen Renten aus der 1. und 2. Säule entsteht häufig eine Vorsorgelücke. Dies hat zur Folge, dass der gewohnte Lebensstandard nach der Pensionierung oft nicht mehr finanziert werden kann. Durch die rechtzeitige Planung Ihrer (Früh-) Pensionierung stellen wir sicher, dass Sie sich alle Möglichkeiten offen halten und flexibel reagieren können. Wir beraten Sie gerne bei Ihrer ganz persönlichen Vorsorgeplanung, sei es mit einer gebundenen Vorsorge, mit welcher Sie jedes Jahr Steuern sparen können oder weiteren flexiblen Lösungen.

Testen Sie uns, wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme!

roger.brechbuehler@hbl.ch,  
Mitglied der Geschäftsleitung, Bereich Privatkunden und Vertrieb



#### Familie

Sicher möchten Sie sich zusammen einige Träume erfüllen! Sie brauchen eine «Familienkutsche». Ausserdem wollen Sie Ihren Kindern ein schönes Zuhause bieten, am besten die eigenen vier Wände?



#### Ruhestand

Endlich ist die Zeit gekommen, zu tun und zu lassen, was man will! Jetzt haben Sie die Möglichkeit für längere Reisen. Vielleicht denken Sie sogar an einen zweiten Wohnsitz, wo es schön warm ist?

## Kontaktloses Zahlen jetzt auch mit der Debitkarte

Hypi lanciert als erste Schweizer Bank Debitkarte mit neuester Technologie

Mit dem Wechsel von Maestro auf V PAY bei der Debitkarte nimmt die Hypothekbank Lenzburg eine Vorreiterrolle ein und führt als erste Bank in der Schweiz kontaktloses Zahlen bei ihrer Debitkarte ein.



Bild: aduno.ch

Hinter der Debitkarte namens V PAY steht die Firma Visa. Visa ist eines der weltweit führenden Unternehmen im Zahlungsverkehr und in der Schweiz insbesondere durch die Visa Kreditkarten bekannt. Während die Debitkarte von Visa, V PAY, in der Schweiz noch relativ neu ist, hat sich diese Karte im europäischen Ausland bereits etabliert.

Die V PAY-Karte kann in der Schweiz und in ganz Europa überall dort eingesetzt werden, wo auch die bisherige Maestro-Karte akzeptiert wurde. Auch die bisherige Geheimzahl (PIN) kann bei der neuen Karte weiterverwendet werden. Als zusätzlichen Vorteil bezahlen Sie in vielen Geschäften ohne Bargeld schnell und unkompliziert mit der neuen, bisher in der Schweiz nur bei Kreditkarten angebotenen Kontaktlos-Funktion – ein deutlicher Komfortgewinn. Zudem steht V PAY für modernste und sicherste Technologie, da sämtliche Transaktionen ausschliesslich über den Chip abgewickelt werden.

### Ihre Vorteile mit der neuen V PAY-Karte:

- Bequeme Nutzung für einfaches Einkaufen sowie Bargeldbezüge in ganz Europa.
- Höchste Sicherheit dank Chip-Technologie der neuesten Generation.
- Kontaktlos bezahlen können Sie überall, wo Sie nebenstehendes Kontaktlos-Symbol sehen. Für Kleinbeträge bis CHF 40.– genügt es, Ihre V PAY-Karte kurz an das Lesegerät zu halten. Bei grösseren Beträgen werden Sie aufgefordert, zusätzlich Ihre PIN einzutippen.

Die Einführung der neuen Karte findet in den kommenden Wochen statt.

[andre.renfer@hbl.ch](mailto:andre.renfer@hbl.ch) / 062 885 14 68

## Ihr Tor zur Finanzwelt

Die Hypi – Ihre Bank für Anlagen und Handel

Die Hypi bietet Ihnen nebst den klassischen Konto- und Hypothekar-Dienstleistungen auch ein breites Spektrum und einen professionellen Service im Bereich der Anlage-, Handels- und Finanz-Dienstleistungen.

Über Ihren persönlichen Berater oder direkt über unsere Handelsabteilung bieten wir Ihnen:

### • Direkthandel an der Schweizer Börse

Die Hypothekbank Lenzburg ist seit 14 Jahren Mitglied der Schweizer Börse. So profitieren Sie von einem effizienten Handel aller kotierten Produkte, schneller Ausführung und direkter Abrechnung auf Ihrem Konto.

Bei Transaktionen per E-Banking profitieren Sie zudem von einem reduzierten Tarif.

### • Alle Anlagekategorien aus einer Hand

Alle weltweit gängigen Anlageprodukte können Sie bei uns direkt über die lizenzierten Händler oder Ihren persönlichen Kundenberater handeln. So geniessen Sie schnelle Ausführungen in Aktien, Obligationen, Derivaten, Anlagefonds, Edelmetallen, Devisen und EUREX.

### • Devisenhandel für Privat- und Firmenkunden

Bei uns können Sie Kassa- und Termingeschäfte sowie kotierte Devisenoptionen handeln.

### • Klassische Vermögensverwaltung und ETF-Mandate

Unsere Fachspezialisten bieten Ihnen kompetente Lösungen in der Vermögensverwaltung zu fairen Konditionen. Unsere ETF-Mandate können Sie in verschiedenen Umsetzungsvarianten bereits für Beträge ab CHF 50'000.– abschliessen.

### • Kompetente Anlageberatung

Die Kundenberater der Hypi nehmen sich gerne Zeit, kompetent und neutral auf Ihre Anlagebedürfnisse einzugehen, um gemeinsam eine individuelle, massgeschneiderte Lösung für Sie zu erarbeiten.

Haben Sie Fragen zum Anlage- und Handelsgeschäft?  
Kontaktieren Sie uns. Wir helfen Ihnen gerne weiter!

Kontakt Anlagen 062 885 15 55 oder [anlagen@hbl.ch](mailto:anlagen@hbl.ch)  
Kontakt Handel 062 885 11 33 oder [handel@hbl.ch](mailto:handel@hbl.ch)

[philipp.strahm@hbl.ch](mailto:philipp.strahm@hbl.ch) / 062 885 12 59



Das Team Anlageberatung und Handel der Hypi, v.l.n.r.: Simon Wey, Dario Zanolli, Monika Häfliger, Sascha Züttel, Karin Wipf, Süleyman Saggüc, Philipp Strahm, Sascha Hostettler, Florian Müller, Sven Räber, Agnese Fanconi, Martin Schmied, Giovanni Greco, Carlos Pérez.

## Neues Hypi Finanztool jetzt im E-Banking

### Alle Ausgaben auf einen Blick

Das Finanztool der Hypi besticht durch Funktionalitäten, die in dieser Form und aus einer Hand neu sind. Es unterstützt Sie darin, Ihre aktuelle Finanzsituation auf einen Blick zu verstehen. Damit erhalten Sie mehr Kontrolle und Überblick über Ihre privaten Finanzen als je zuvor.

Das Finanztool ist ein Personal Finance Manager, der vollständig ins E-Banking der Hypi integriert wurde. Die nützlichsten Funktionen finden Sie hier im Überblick:

- Mit der Ausgabenanalyse wissen Sie auf Knopfdruck, wofür Geld ausgegeben wird.
- Die Erstellung eines persönlichen Budgets gibt Ihnen mehr Kontrolle über Ihr Geld. Dies erledigt das Finanztool automatisch für Sie, wenn gewünscht. Innert weniger Sekunden sehen Sie, ob die Ausgaben noch budgetkonform sind und die gesetzten Ziele und Träume verwirklicht werden können.
- Suche nach Transaktionen ist nun ein Kinderspiel. Mit der integrierten Suchfunktion stöbern Sie rasch auch lang zurückliegende Transaktionen wieder auf.

AUSGABEN	BUDGET	ANGEBOTE
Monat wählen: Aug <input checked="" type="checkbox"/> Kategorien wählen <input type="checkbox"/> Alle Balken verbergen <input type="checkbox"/>		
Kategorie	Budget	Ausgaben
Ausgehen	100.00	20.00
Freizeit (Hobby, Geschenke)	20.00	20.00
Lebensmittel	100.00	89.00
Restaurants & Cafes	100.00	86.00
Shopping	100.00	81.20
Telco (Handy, Internet, Medien)	60.00	66.40
Alle beobachteten Kategorien	480.00	362.60

Alle Angaben in CHF

Das Finanztool macht die persönliche Budgetkontrolle zum Kinderspiel.

#### Datenschutz ist gewährleistet

Wichtig zu wissen: Das Finanztool analysiert keine Daten wie bei anderen Anbietern. Die Daten werden in einem Rechenzentrum geschützt, welches den Anforderungen der FINMA entspricht. Dieses Vorgehen ermöglicht es dem Kunden, völlig anonym und ohne seine Daten und Bankverbindungen preiszugeben, eine ganzheitliche Übersicht über seine finanziellen Verhältnisse zu erstellen und weiter zu verfolgen.

#### Rückblick

## Umgang mit Geld will gelernt sein

Infoabend Jugendverschuldung stiess auf grosses Interesse

Mitte September fand in der Berufsschule Lenzburg ein Infoabend zum Thema «Jugendverschuldung, Geld einteilen und Spass haben» statt.

In der heutigen Gesellschaft ist das Verlangen gross, das Angebot riesig, das Budget jedoch beschränkt. Über 40 Eltern, Jugendliche und junge Erwachsene liessen sich an diesem Abend informieren – sei es bei einem Referat von Andrea Fuchs, Präventionsfachfrau der Schuldenberatung Aargau-Solothurn oder an den verschiedenen Infoständen.

Die Hypothekbank Lenzburg wird dieses Thema in den nächsten Monaten weiter ausbauen. In verschiedenen Oberstufen-Klassen sind Vorträge mit der Demonstration des «Hypi Finanztool» geplant, um so bereits im Jugendalter die Grundlagen für den richtigen Umgang mit Geld zu lernen.

sandra.riederer@hbl.ch / 062 885 13 45



Mit dem neuen Finanztool schafft man sich Überblick über die privaten Ausgaben.

#### Überblick gewinnen und Erfolge feiern

«Es macht Sinn, sich möglichst früh mit Geld und den persönlichen Ausgaben auseinander zu setzen. Gerade die Zahlen der Jugendverschuldung sprechen da klare Worte», sagt Sascha Hostettler, Leiter Anlagekunden und Handel der Hypi. «Es ist uns wichtig zu vermitteln, wie Geldströme wirken und wie jeder sie beeinflussen kann. Die veränderten Bezahlsysteme haben die Übersicht über das eigene Budget erschwert. Mit dem Hypi Finanztool kann der Überblick wieder hergestellt werden. Das Hypi Finanztool ermöglicht das Erreichen von eigenen Zielen und das Feiern von finanziellen Erfolgen. So ist der Eintritt in die Finanzwelt gut unterlegt und macht erst noch Freude.»

Möchten Sie von dieser kostenlosen Dienstleistung profitieren? Kontaktieren Sie uns auf unserer kostenlosen E-Banking-Hotline 0800 813 913 oder per Mail an e-banking@hbl.ch. Wir wünschen Ihnen schon heute viel Spass mit dem neuen Tool.

sandra.riederer@hbl.ch / 062 885 13 45

#### Drei Fragen an unser Beraterteam

##### Aus welchem Grund verwenden Sie das Finanztool?

**Claudia Süess:** Für mich ist die Übersicht bei meinen Finanzen sehr wichtig. Das Hypi-Finanztool unterstützt mich dabei.

**Süleyman Saggüc:** Ich kann mir ein genaues Budget erstellen und bin mir so jederzeit bewusst, wieviel Geld ich für die jeweiligen Ausgabenposten bereits ausgegeben habe und wieviel davon noch zur Verfügung steht.

##### Gab es ein Aha-Erlebnis bezüglich den Ausgaben?

**C.S.:** Ja, es sind die Ausgaben für mein Auto. Ich wusste wirklich nicht, dass «ein Auto» so viel kostet.

**S.S.:** Die prozentuale Übersicht der verschiedenen Ausgabenposten hat mich sehr überrascht. Ich habe jeweils sehr viel Geld für Kleinigkeiten ausgegeben, an welche ich mich nicht einmal mehr erinnern konnte. Nun versuche ich, weniger Geld für kleine Dinge auszugeben und überlege mir lieber einmal mehr, ob diese Ausgabe tatsächlich notwendig ist.

##### Werden Sie das Tool weiterempfehlen? Wenn ja, wem?

**C.S.:** Ja, allen, die ihr Budget ganz einfach und übersichtlich handhaben wollen.

**S.S.:** Das Tool ist auf jeden Fall empfehlenswert. Ich werde es vor allem Freunden weiterempfehlen.



Der Infostand der Hypi mit Finanztool-Demo bescherte Aha-Erlebnisse.

Persönlich

## Die Hypi in Rapperswil feiert

Geschäftsstelle 35 Jahre unter Leitung von Fritz Holliger

Am 5. November 1979 öffnete die Hypi in Rapperswil erstmals ihre Türen. Im gleichen Jahr startete Fritz Holliger in einem Zweier-Team seine Tätigkeit als eidg. dipl. Bankbeamter. Zu einer Zeit, als beispielsweise an jedem Monatsende mehrere CHF 100'000 Bargeld an die Rapperswiler Firmen für Lohnzahlungen ausbezahlt wurden. Über 100 Lehrlinge absolvierten in den vergangenen Jahrzehnten in der Hypi Rapperswil einen Stage. Heute zählt die Bank zehn Angestellte, welche sich täglich für das Vertrauen von weit über 1000 Kunden einsetzen.

Nach dieser langen Zeit steht für Fritz Holliger nun der wohlverdiente Ruhestand vor der Tür. Wir danken ihm an dieser Stelle ganz herzlich für sein grosses Engagement. Zugleich freuen wir uns, Ihnen den neuen Geschäftsstellenleiter Renato D'Angelo vorzustellen.

«Ich bin in Winznau SO aufgewachsen und wohnte die letzten neun Jahre in Hallwil. Vor kurzem bin ich mit meiner Familie in das neuerstellte Einfamilienhaus in Rapperswil eingezogen. Meine letzten 24 Jahre habe ich bei der UBS verbracht. Zuletzt arbeitete ich als Kundenberater im Private Banking für Schweizer Kundschaft. Berufsbegleitend habe ich den Finanzplaner mit eidg. Fachausweis und das Wealth Management Diploma abgeschlossen. Die Freizeit geniesse ich mit meiner Familie, mit Freunden und bei sportlichen Aktivitäten.»

### Was hat Sie dazu bewogen, zur Hypi zu wechseln?

«Die Herausforderung, bei einer unabhängigen und regional erfolgreichen Bank tätig zu sein war für mich ausschlaggebend. Die Entscheidungswege sind sehr kurz. Ich kann mein bestehendes Netzwerk nochmals neu auf einem überschaubaren Markt ausbauen. Ein weiterer Punkt ist, dass ich schon einige Mitarbeitende der Hypi vor meinem



Stabsübergabe per 1. Dezember 2014 von Fritz Holliger an Renato D'Angelo.

Antritt persönlich gekannt habe. Ich konnte mir die Zusammenarbeit in diesem Team sehr gut vorstellen.»

### Welche Ziele haben Sie sich gesetzt?

«Ich möchte zusammen mit meinen Mitarbeitenden die bereits bestehende und auch die neue Kundschaft von der Service- und Beratungsqualität der Hypi überzeugen. Die Geschäftsstelle darf auf eine sehr treue Kundschaft zählen. Die grosse Marktdurchdringung wurde mit viel Herzblut und Beständigkeit der Belegschaft erreicht. Dies gilt es nun weiter zu festigen. Der Hypi-Kunde soll stets positiv von seiner Bank berichten.»

sandra.riederer@hbl.ch / 062 885 13 45



V.l.n.r.: Fritz Holliger, Nicole Gysi, Sabrina Schütz, Stefan Hubler, Sabrina Hunkeler, Renato D'Angelo, Hanspeter Wehrli, Claudia Süess, Marianne Baumann, Rula Frei.

KMU – unsere Leidenschaft

## Automobile Horizonsweiterung

Unsere KMU-Berater noch näher bei den Kunden

Um den Alltag unserer KMU-Kundschaft zu kennen, Visionen und Ideen zu verstehen und auf Augenhöhe von «Gleichem» sprechen zu können, verzichtete diesmal der «Bänker» Mario Bruder auf Anzug und Krawatte.

«Gespannt, was meine heutigen Aufgaben als «Mechaniker» sind, mache ich mich auf den Weg in die Garage Zimmerli in Lenzburg. Nach kurzem Stopp für einen Znüni-Einkauf, begeben wir uns in die Werkstatt und werden bereits vom Garagisten Giuseppe Longa erwartet.

Auf dem heutigen Programm stehen unter anderem einige Radwechsel sowie Ölwechsel. Einen Neuwagen dürfen wir für die Auslieferung vorbereiten. Andere Autobesitzer erfreuen sich beim Abholen ihrer Autos über die gründliche Innen- und Aussenreinigung. Schnell stellt sich heraus, dass ein Alltag in einer Autogarage nicht zu vergleichen ist mit einem «Bänkeralltag». Bequemes Sitzen kennen die Mechaniker während der Arbeitszeit nicht, die meisten Arbeiten werden in gebückter Stellung vor oder liegend unter einem Auto verrichtet.

Ein spannender und abwechslungsreicher Arbeitstag neigt sich dem Ende zu. Ich hatte die Gelegenheit, den Alltag in einer Autogarage kennen zu lernen. So kann ich in Zukunft die Anliegen und Ideen von Giuseppe Longa besser verstehen.»

mario.bruder@hbl.ch / 062 885 13 63



Unser KMU-Berater Mario Bruder (im roten Shirt) durfte – natürlich unter Aufsicht – auch selber Hand anlegen.

## Der Hauptsitz der Hypi erstrahlt in neuem Glanz

Eröffnungsfest am 18. April 2015



**Die 4 ½-jährige Umbauzeit am Hauptsitz der Hypi in Lenzburg ist beendet. Das Resultat darf sich sehen lassen.**

Während der gesamten Umbauzeit war der Hauptsitz geöffnet. Wir danken Ihnen, geschätzte Kundinnen und Kunden, für das Verständnis und laden Sie herzlich ein, Ihre Bank nun wieder frei von jeglichen Beeinträchtigungen zu besuchen. Für Sie umgebaut und eingerichtet wurden die folgenden Bereiche:

### Die neue offene Schalterhalle

bietet Ihnen einen persönlichen und direkten Kontakt mit Ihrem Berater. Die neue Beleuchtung mit wolkenförmigen LED Lampen schafft eine angenehme Atmosphäre. Der Bodenbelag mit den traditionellen Pflastersteinen, welche den ursprünglichen Charakter mit dem fließenden Übergang vom Aussen- zum Innenbereich bewahren, wurde beibehalten.

### Die 24h-Zone mit dem Bancomaten

dem multifunktionalen Geldautomaten, einem Sicherheitsbriefkasten sowie einem Tag- und Nachttresor ermöglicht einen vollumfänglichen Service zu allen Tages- und Nachtzeiten.

### Die Lounge im Erdgeschoss

besteht aus einer Kaffeezone mit einer Theke sowie einem schönen Sitzbereich. Daneben können die Kinder Ihrer Kreativität an modernen Unterhaltungsgeräten freien Lauf lassen.

### Die bekannte Brunnenanlage

ursprünglich von der Künstlerin Rosa Studer-Koch geschaffen, erstrahlt in neuem Glanz mit Wasser- und Lichtspiel. Das Gesamtkunstwerk nimmt den Grundgedanken der Eingangshalle als «Marktplatz in der Hypi» auf. Die drei verschiedenen farbigen Bassin-Ebenen ergeben eine spannende Landschaftsstruktur, die durch bunte Furchen und Rinnen unterstützt wird. In dieser Landschaft treffen sich figürliche Elemente in 9 Farben mit ganz unterschiedlichen Gesichtsausdrücken. Diese Figuren widerspiegeln Personen, die unterwegs sind. Sie tauschen sich aus und spielen mit dem Wasser. Die Banktätigkeiten werden hier auf eine lebhaft, bunte und spannende Art visualisiert.

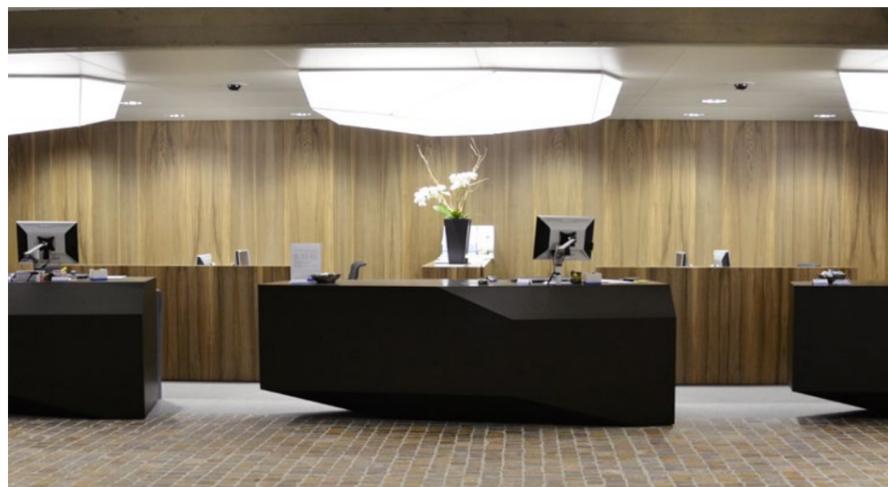
### Im ersten Obergeschoss

erwartet Sie ebenfalls eine gemütliche Kaffee-Ecke, welche zu einem anregenden Gespräch einlädt.

Neben dem Kundenbereich wurden auch sämtliche Büroräumlichkeiten sowie Sitzungszimmer umgebaut und neu ausgestattet. So arbeiten alle Mitarbeitenden der Hypi in neuen Büroräumlichkeiten mit automatisch verstellbarem Stehpult und moderner Einrichtung.

Das Eröffnungsfest findet am **18. April 2015** statt. Wir freuen uns jetzt schon darauf, mit Ihnen den Umbau-Abschluss zu feiern und Ihnen einen «Blick hinter die Kulissen der Hypi» zu ermöglichen.

sandra.riederer@hbl.ch / 062 885 13 45



Offene Schalter und angenehmes Licht sorgen für die passende Atmosphäre.



Die kunstvolle Brunnenanlage ist ein attraktiver Hingucker.

## Zertifizierte Praxisausbildende 2014

Vier weitere Hypi-Mitarbeitende haben Abschluss geschafft



Neu zertifiziert: (v.l.) Alexander Büsser, Karin Wipf, Agnese Fanconi und Beatrice Völkle.

Seit 2011 ist die Hypothekbank Lenzburg von der Schweizerischen Bankiervereinigung SBVg zertifiziert. Damit hat die Hypi einen zentralen Meilenstein in der Geschichte der Nachwuchsausbildung geleistet.

Nun sind bereits sieben Praxisausbildende diesen Weg der Zertifizierung gegangen und haben den Abschluss mit Bravour geschafft. **Hanspeter Wehrli, Susi Dietiker** und **Barbara Rohr** waren Vorreiter und haben im vergangenen Jahr die Zertifizierung erreicht. Wir gratulieren nun auch unseren neu zertifizierten Praxisausbilderinnen Agnese Fanconi (Abteilung Private Banking), **Beatrice Völkle** (Abteilung Privatkunden und Hypotheken), **Karin Wipf** (Bereich Anlagekunden und Handel) und unserem Praxisausbilder **Alexander Büsser** (Abteilung Allfinanz und Vorsorge) zum Abschluss in diesem Jahr.

### Nutzen dieser Zertifizierung für unsere Bank und unsere Lernenden

- Nachwuchs durch strukturierte Betreuung der Lernenden fördern

- Sichtbarmachen der Tätigkeit eines Praxisausbildenden
- Qualität der kaufmännischen Grundbildung sicherstellen
- Attraktivität als Ausbildungsbetrieb erhöhen

### Nutzen für die Praxisausbildenden

- Wertschätzung der Praxisausbildenden
- Transparenz und Bescheinigung über die Ausbildungs- und Führungskompetenzen
- Erhöhte Fach- und Sozialkompetenz
- Bessere Chancen auf dem Arbeitsmarkt

### Rezertifizierung der Hypi steht kurz bevor

Mit dem Zertifikat verleiht der Branchenverband engagierten Praxisausbildenden anhand klarer Kriterien die entsprechende Anerkennung. Die Verantwortung für die Inhalte der Zertifizierung, die Durchführung und Zertifizierung des Prozesses mit jedem einzelnen Praxisausbildenden trägt die Ausbildungsverantwortliche Irene Walter. Sie führt den Prozess, betreut und begleitet alle Beteiligten.

Bei jeder Zertifizierung eines Institutes ist auch eine wiederkehrende Rezertifizierung alle drei Jahre angesagt. In wenigen Wochen wird es soweit sein. Mit gutem Gewissen und professioneller Vorbereitung stellen wir uns dieser Herausforderung. Uns ist es wichtig, dass wir auch weiterhin mit dieser Auszeichnung zusammen unseren Berufsnachwuchs fördern und fordern.

irene.walter@hbl.ch / 062 885 13 55

### Kundenveranstaltungen 2015

Folgende Anlässe sind fürs erste Halbjahr vorgesehen, resp. in Planung.

Donnerstag, 5. März 2015  
**Pensionsplanungs-Apéro**,  
Berufsschule in Lenzburg

Dienstag, 10. März 2015  
**Hypi-Tanz Lenzburg**

Samstag, 21. März 2015  
**Generalversammlung Hypothekbank Lenzburg AG**, Lenzburg

Samstag, 18. April 2015  
**Einweihungsfest Schalterhalle HS Lenzburg**  
Lenzburg

Dienstag, 5. Mai 2015  
**Pensionsplanungs-Apéro**,  
Aarehof in Wildegg

Freitag, 8. Mai 2015  
**Jazz in der Hypi**

Donnerstag, 21. Mai 2015  
**Hypi-Tanz Mellingen**

Sonntag, 9. August 2015  
**Jazz in der Hypi... goes downtown**

Weitere Informationen und Details auch bezüglich Anmeldung finden Sie unter:  
[www.hbl.ch/veranstaltungen](http://www.hbl.ch/veranstaltungen)

### Aktuelle Zinssätze\*

#### Firmen

**0.025 % Kontokorrent-Konto**  
für geschäftlichen Zahlungsverkehr  
**0.000 % EURO-Firmenkonto**  
für geschäftlichen Zahlungsverkehr in EUR

#### Firmen, Private

**0.025 % Mietzins-Konto**  
für Mietzinseingänge  
**0.100 % Sparkonto**  
zu Sparzwecken  
**0.050 % Anlagekonto**  
mittelfristige Anlageform

#### Private

**0.025 % Privatkonto**  
für regelmässige Gehaltseingänge und den privaten Zahlungsverkehr  
**0.000 % EURO-Privatkonto**  
für den privaten Zahlungsverkehr in EUR  
**0.550 % Bonuskonto**  
(0.050 + 0.500 %)  
für Baranlagen von mindestens CHF 25'000.–  
(1 Jahr Kündigungsfrist)  
Ein Barbezug bis CHF 10'000.– pro Kalenderjahr  
ohne Bonusverlust möglich!

#### Vorsorge

**1.000 % PRIVOR Vorsorgekonto**  
Vorsorgesparen Säule 3A, gebundene Vorsorge  
**1.750 % PRIVIT Einmalprämie**  
Anlage und Versicherung, Säule 3A und 3B,  
freie und gebundene Vorsorge  
**0.500 % REVOR Freizügigkeitskonto**  
Säule 2  
**1.750 % REVOR BVG-Konto**  
Pensionskassenlösung für KMU

#### Jugendliche

**0.750 % Jugendkonto**  
für Gehaltsempfänger bis zum 20. Altersjahr  
**0.750 % Ausbildungskonto**  
bis zum Abschluss der Ausbildung,  
längstens bis zum 30. Altersjahr  
**0.750 % Jugend-Sparkonto**  
bis zum 20. Altersjahr

#### Private 60plus

**0.025 % Privatkonto 60plus**  
für AHV- und Renteneingänge ab dem  
60. Altersjahr  
**0.100 % Sparkonto 60plus**  
zum Sparen ab dem 60. Altersjahr

#### Vereine

**0.100 % Vereinskonto**  
das Basiskonto für Vereine

#### Kassenobligationen

Laufzeiten	Zinssätze
2 Jahre	0.250 %
3 Jahre	0.375 %
4 Jahre	0.500 %
5 Jahre	0.625 %
6 Jahre	0.750 %
7 Jahre	0.875 %
8 Jahre	1.000 %

\* Zinssätze zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses.  
Änderungen vorbehalten.

### Wettbewerb

## Die Gewinner

vis-à-vis 2/14

In unserem Wettbewerb im «vis-à-vis» vom August 2014 fragten wir «**Welcher Rechtsakt ist für den Erwerb von Wohneigentum vorgeschrieben?**»

Die richtige Antwort lautete: «**Öffentliche Beurkundung**».

Über 750 Leserinnen und Leser haben diese Lösung eingeschickt.

Das **Hypi-Goldvreneli** hat gewonnen:  
**Carole Kliem, Lenzburg**

Je ein **Hypi-Schreibset** erhielten  
**Werner Wyser, Seon**  
**Ursula Siegrist, Staufen**  
**John Decker, Lenzburg**  
**Anna Fischer, Mellingen**  
**Trudi Hanhart, Möriken**

### Herzliche Gratulation!

Allen anderen Einsenderinnen und Einsendern danken wir fürs Mitspielen und wünschen viel Glück bei der Auflösung des neuen Wettbewerbes.

### Personelles

#### Eintritt

1. September 2014  
**Michael Schmid**, GST Lenzburg

#### Jubiläen

##### 5 Jahre

1. September 2014  
**Sandra Rosa**, Hauptsitz Lenzburg

1. Oktober 2014

**Birgit Aebersold**, GST Dottikon

1. November 2014

**Nicole Meier**, Hauptsitz Lenzburg

17. November 2014

**Katrin Thürig**, Hauptsitz Lenzburg

#### 10 Jahre

16. November 2014  
**Gaby Wirz**, GST Niederlenz

#### 15 Jahre

1. Oktober 2014  
**Jonny Malki**, Hauptsitz Lenzburg

24. November 2014

**Heidi Rüttimann**, GST Mellingen

#### 35 Jahre

3. September 2014  
**Annelies Wälti**, Hauptsitz Lenzburg

### Impressum

**Redaktionsadresse** Hypothekbank Lenzburg AG, Redaktion vis-à-vis, Postfach, 5600 Lenzburg 1, redaktion@hbl.ch **Layout** Renzen Communications, Aarau  
**Druck** Kromer Print AG, Lenzburg **Auflage** 7'500 Exemplare (plus Spezial-Verteilung 6'300 Exemplare) **Nächste Ausgabe** 1. Quartal 2015

### Hypothekbank Lenzburg AG

**Hauptsitz** Lenzburg 062 885 11 11 **Geschäftsstellen** Dottikon 056 616 79 40 Hunzenschwil 062 889 46 80 Lenzburg-West 062 885 16 10 Meisterschwanden 056 676 69 60 Mellingen 056 481 86 20 Menziken 062 885 11 90 Niederlenz 062 888 49 80 Oberrohrdorf 056 485 99 00 Rapperswil 062 889 28 00 Seon 062 769 78 40 Suhr 062 885 17 00 Wildegg 062 887 18 70 [www.hbl.ch](http://www.hbl.ch) [info@hbl.ch](mailto:info@hbl.ch)